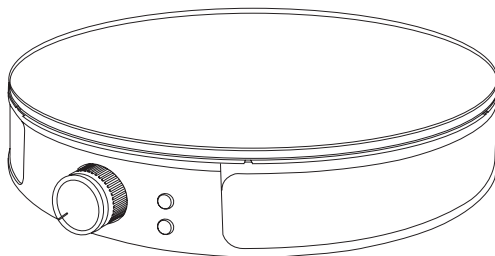


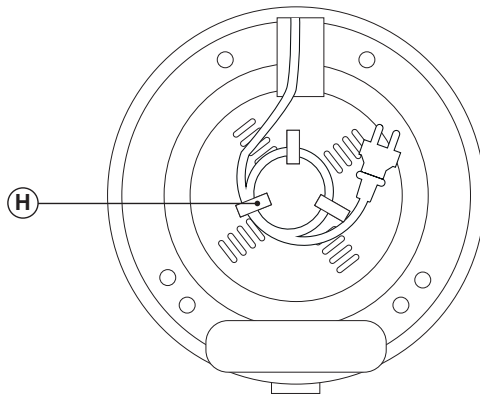
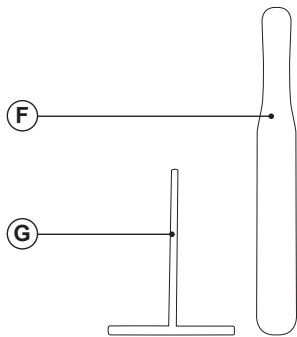
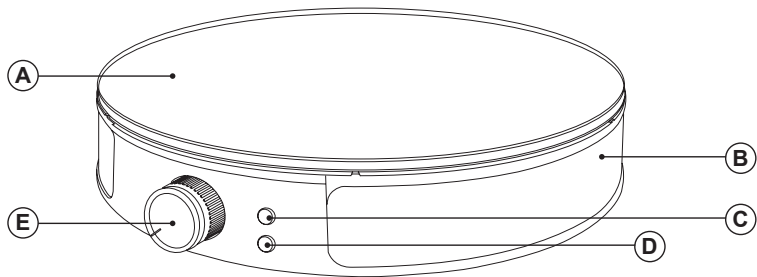
CREPE & FUN



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de uso
- IT.** Istruzioni per l'uso
- CA.** Instruccions d'ús
- DE.** Gebrauchsanleitun
- NL.** Gebruiksaanwijzing
- RO.** Instrucțiuni de utilizare
- PL.** Instrukcja obsługi
- BG.** Инструкция за употреба
- EL.** Οδηγίες χρήσης
- RU.** Инструкция по применению
- DA.** Brugsanvisning
- NO.** Instruksjoner for bruk
- SV.** Användningsinstruktioner
- FI.** Käyttöohjeet
- TR.** Kullanım için talimatlar
- HE.** הוראות לשימוש
- AR.** تعليمات الاستخدام

taurus





**CREPERA
CREPE & FUN****DESCRIPCIÓN**

- A Placa de cocción
- B Cuerpo principal
- C Piloto de encendido
- D Piloto de calentamiento
- E Regulador de temperatura
- F Espátula
- G Esparcidor de crepe
- H Alojamiento del cable de alimentación

Si el modelo de su aparato no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también puede adquirirlos por separado en el Servicio de Asistencia Técnica.

USO Y MANTENIMIENTO

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No mueva el aparato mientras esté en uso.
- No gire el aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- No cubra la superficie de cocción ni los alimentos con papel de aluminio u otros materiales similares.
- No cubra ni envuelva los alimentos con papel de aluminio y otros materiales similares.
- Para mantener en buen estado el tratamiento antiadherente, no utilice utensilios metálicos ni puntiagudos sobre ella.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimientos.
- No almacene ni transporte el aparato si aún está caliente.
- No almacene el aparato en zonas donde la temperatura pueda ser inferior a 2°C.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su uso.
- No deje nunca el aparato conectado y desatendido si no está en uso. Así ahorrará energía y prolongará la vida útil del aparato.
- Girar el mando de control de la temperatura al mínimo no significa que el aparato se apague permanentemente.

INSTRUCCIONES DE USO**ANTES DEL USO**

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos de seguridad y advertencias" antes del primer uso.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las piezas que vayan a entrar en contacto con alimentos de la forma descrita en el apartado "Limpieza".
- Algunas piezas del aparato han sido ligeramente engrasadas. En consecuencia, la primera vez que se utilice el aparato puede detectarse un ligero humo. Al cabo de poco tiempo, este humo desaparecerá.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato cuando se utiliza por primera vez, se recomienda tenerlo encendido a máxima potencia durante 10 minutos en una habitación bien ventilada.

USO

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- El piloto de encendido (C) se encenderá.
- Para el primer uso es mejor aplicar un poco de aceite o grasa a la placa.
- Gire el regulador de temperatura (E) hasta la posición de temperatura deseada.
- Se enciende el piloto de calentamiento (D).
- Deje calentar unos minutos.
- Espere hasta que el piloto de calentamiento (D) se haya apagado, lo que indicará que el aparato ha alcanzado una temperatura adecuada.
- Durante el uso del aparato, el piloto de calentamiento (D) se enciende y se apaga automáticamente, indicando que las resistencias están funcionando y, por lo tanto, manteniendo la temperatura deseada.
- Para minimizar la formación de acrilamida durante el proceso de cocción, evite los colores marrones oscuros en los alimentos.
- Cuando la comida esté a su gusto, retirela del aparato con la ayuda de una espátula de madera o utensilio similar resistente al calor, no utilice utensilios que puedan dañar el revestimiento antiadherente.

CUANDO HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO

- Seleccione la posición mínima utilizando el regulador de temperatura (E).
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Deje enfriar.

- Vuelva a colocar el cable de alimentación en su alojamiento.
- Limpie el aparato.

ALOJAMIENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

- Este aparato dispone de un alojamiento para el cable de alimentación (H) situado en la parte inferior de su base.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere unos 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si el aparato no vuelve a ponerse en marcha, solicite asistencia técnica autorizada.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo eléctrico y la conexión a la red eléctrica con un paño húmedo y séquelos. **NO SUMERGIR EN AGUA NI EN NINGÚN OTRO LÍQUIDO.**
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo.
- No utilice disolventes ni productos con pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- No deje que entre agua ni ningún otro líquido en los orificios de ventilación para evitar daños en las piezas internas del aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.
- Es aconsejable limpiar el aparato con regularidad y eliminar los restos de comida.
- Si el aparato no está en buenas condiciones de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar inexorablemente a la duración de la vida útil del aparato, pudiendo llegar a ser inseguro su uso.
- Ninguna pieza de este aparato es apta para su limpieza en el lavavajillas.
- Secar todas las piezas antes de su almacenamiento.

**CRÊPE MAKER
CREPE & FUN****DESCRIPTION**

- A Baking plate
- B Main body
- C ON pilot light
- D Ready pilot light
- E Temperature regulator
- F Spatula
- G Batter spreader
- H Supply cord housing

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Do not cover the cooking surface or food with aluminium foil and other similar materials.
- Do not cover or wrap the food with aluminium foil and other similar materials.
- To keep the non-stick treatment in good condition, do not use metal or pointed utensils on it.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Do not store the appliance on areas where the temperature could be lower than 2°C.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Turning the temperature control knob to the minimum does not mean that the appliance is switched off permanently.

INSTRUCTIONS FOR USE**BEFORE USE**

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the "Cleaning" section.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 10 minutes in a well-ventilated room.

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- The ON pilot light (C) comes on.
- For the first use it is better to apply some oil or grease to the plate.
- Turn the temperature regulator (E) to the desired temperature position.
- The ready pilot light (D) comes on.
- Leave to heat up for a few minutes.
- Wait until the ready pilot light (D) has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.
- During the appliance's use the ready pilot light (D) will come on and off automatically, indicating the heating elements are working, and therefore maintaining the desired temperature.
- To minimise the formation of acrilamida during the cooking process, avoid dark brown colours on the food.
- When the food is to your taste, remove it from the appliance with the help of a wooden spatula or similar heat resistant implement, do not use utensils that could damage the non-stick coating.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Select the minimum position by using the temperature regulator (E).
- Unplug the appliance from the mains.
- Allow to cool down.
- Put the supply cord back in the supply cord housing.
- Clean the appliance.

SUPPLY CORD HOUSING

- This appliance has a supply cord housing (H) situated on its underside of its base.

SAFETY THERMAL PROTECTOR

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. **DO NOT IMMERS**E IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- No parts of this appliance are suitable for cleaning in the dishwasher.
- Dry all parts before its storage.

**CRÛPIÈRE
CREPE & FUN****DESCRIPTION**

- A Plaque de cuisson
- B Corps principal
- C Allumage de la lampe témoin
- D Lampe témoin prête à l'emploi
- E Régulateur de température
- F Spatule
- G Écarteur de batterie
- H Boîtier du cordon d'alimentation

Si le modèle de votre appareil n'est pas équipé des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès du service d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déployez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- Ne pas déplacer l'appareil en cours d'utilisation.
- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou branché sur le secteur.
- Ne pas couvrir la surface de cuisson ou les aliments avec du papier d'aluminium ou d'autres matériaux similaires.
- Ne pas couvrir ou emballer les aliments avec du papier d'aluminium ou d'autres matériaux similaires.
- Pour conserver le traitement antiadhésif en bon état, ne pas utiliser d'ustensiles métalliques ou pointus.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou d'un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas stocker ou transporter l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne rangez pas l'appareil dans des endroits où la température pourrait être inférieure à 2°C.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Le fait de tourner le bouton de réglage de la température au minimum ne signifie pas que l'appareil est définitivement éteint.

MODE D'EMPLOI**AVANT L'UTILISATION**

- Assurez-vous que tous les emballages du produit ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret "Conseils de sécurité et avertissements" avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez les parties qui entreront en contact avec les aliments de la manière décrite dans la section "Nettoyage".
- Certaines parties de l'appareil ont été légèrement graissées. Par conséquent, lors de la première utilisation de l'appareil, une légère fumée peut être détectée. Au bout d'un certain temps, cette fumée disparaît.
- Pour éliminer l'odeur dégagée par l'appareil lors de sa première utilisation, il est recommandé de le faire fonctionner à pleine puissance pendant 10 minutes dans une pièce bien ventilée.

UTILISATION

- Rallongez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Branchez l'appareil sur le réseau électrique.
- Le témoin lumineux ON (C) s'allume.
- Pour la première utilisation, il est préférable d'appliquer un peu d'huile ou de graisse sur la plaque.
- Tourner le régulateur de température (E) sur la position de température souhaitée.
- Le témoin de disponibilité (D) s'allume.
- Laisser chauffer quelques minutes.
- Attendez que le témoin lumineux (D) s'éteigne, ce qui indique que l'appareil a atteint une température adéquate.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, la veilleuse (D) s'allume et s'éteint automatiquement, indiquant que les éléments chauffants fonctionnent et maintiennent donc la température souhaitée.
- Pour minimiser la formation d'acrilamides pendant le processus de cuisson, évitez de colorer les aliments en brun foncé.
- Lorsque les aliments sont à votre goût, retirez-les de l'appareil à l'aide d'une spatule en bois ou d'un ustensile similaire résistant à la chaleur ; n'utilisez pas d'ustensiles susceptibles d'endommager le revêtement antiadhésif.

UNE FOIS L'UTILISATION DE L'APPAREIL TERMINÉE

- Sélectionner la position minimale à l'aide du régulateur de température (E).
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Laisser refroidir.
- Remettre le cordon d'alimentation dans son logement.

- Nettoyer l'appareil.

BOÎTIER DU CORDON D'ALIMENTATION

- Cet appareil est équipé d'un logement pour le cordon d'alimentation (H) situé sous la base de l'appareil.

PROTECTION THERMIQUE DE SÉCURITÉ

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.
- Si l'appareil s'éteint et ne se rallume pas, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. Si l'appareil ne redémarre pas, demandez une assistance technique agréée.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.
- Nettoyer l'équipement électrique et le raccordement au réseau avec un chiffon humide et sécher. **NE PAS IMMERGER DANS L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.**
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide additionné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- Ne pas utiliser de solvants, de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne laissez pas l'eau ou tout autre liquide pénétrer dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le placer sous l'eau courante.
- Il est conseillé de nettoyer régulièrement l'appareil et d'enlever les restes de nourriture.
- Si l'appareil n'est pas en bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et son utilisation peut devenir dangereuse.
- Aucune pièce de cet appareil ne peut être nettoyée dans le lave-vaisselle.
- Sécher toutes les pièces avant de les ranger.

MÁQUINA DE CREPES CREPE & FUN

DESCRIÇÃO

- A Prato de cozedura
- B Corpo principal
- C Luz piloto acesa
- D Luz piloto pronta
- E Regulador de temperatura
- F Espátula
- G Espalhador de massa
- H Caixa do cabo de alimentação

Se o modelo do seu aparelho não dispuser dos acessórios acima descritos, estes podem ser adquiridos separadamente junto do Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Estender completamente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Não deslocar o aparelho durante a sua utilização.
- Não virar o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Não cobrir a superfície de cozedura ou os alimentos com folha de alumínio ou outros materiais semelhantes.
- Não cobrir ou embrulhar os alimentos com folha de alumínio ou outros materiais semelhantes.
- Para manter o tratamento antiaderente em boas condições, não utilizar utensílios metálicos ou pontiagudos.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou de pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimentos.
- Não armazenar ou transportar o aparelho se este ainda estiver quente.
- Não guardar o aparelho em locais onde a temperatura possa ser inferior a 2°C.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância quando não estiver a ser utilizado. Isto permite poupar energia e prolongar a vida útil do aparelho.

- O facto de rodar o botão de regulação da temperatura para o mínimo não significa que o aparelho esteja permanentemente desligado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certificar-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Ler atentamente o folheto "Conselhos de segurança e avisos" antes da primeira utilização
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as peças que irão entrar em contacto com os alimentos da forma descrita na secção "Limpeza".
- Algumas partes do aparelho foram ligeiramente lubrificadas. Por conseguinte, na primeira utilização do aparelho, pode ser detectado um ligeiro fumo. Após um curto período de tempo, este fumo desaparece.
- Para eliminar o odor libertado pelo aparelho aquando da sua primeira utilização, recomenda-se que o deixe ligado à potência máxima durante 10 minutos num local bem ventilado.

UTILIZAÇÃO

- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- A luz piloto ON (C) acende-se.
- Para a primeira utilização, é preferível aplicar um pouco de óleo ou massa lubrificante na placa.
- Rode o regulador de temperatura (E) para a posição de temperatura desejada.
- A luz piloto de pronto (D) acende-se.
- Deixar aquecer durante alguns minutos.
- Aguarde até que a luz piloto de pronto (D) se apague, o que indica que o aparelho atingiu uma temperatura adequada.
- Durante a utilização do aparelho, a luz piloto de prontidão (D) acende-se e apaga-se automaticamente, indicando que os elementos de aquecimento estão a funcionar e, portanto, a manter a temperatura desejada.
- Para minimizar a formação de acrilamida durante o processo de cozedura, evite cores castanhas escuras nos alimentos.
- Quando a comida estiver ao seu gosto, retire-a do aparelho com a ajuda de uma espátula de madeira ou de um utensílio semelhante resistente ao calor, não utilize utensílios que possam danificar o revestimento antiaderente.

QUANDO TERMINAR DE UTILIZAR O APARELHO

- Selecionar a posição mínima utilizando o regulador de temperatura (E).
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Deixar arrefecer.
- Volte a colocar o cabo de alimentação no encaixe do cabo de alimentação.
- Limpar o aparelho.

CAIXA DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

- Este aparelho possui um alojamento para o cabo de alimentação (H) situado na parte inferior da sua base.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

- O aparelho está equipado com um dispositivo de segurança que protege o aparelho contra o sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar e não se voltar a ligar, desligue-o da rede eléctrica e aguarde cerca de 15 minutos antes de o voltar a ligar. Se o aparelho não voltar a arrancar, procure uma assistência técnica autorizada.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza.
- Limpar o equipamento eléctrico e a ligação à rede com um pano húmido e secar. **NÃO MERGULHAR EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Limpar o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente para a loiça e secar.
- Não utilizar solventes ou produtos com um pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.
- Não deixar entrar água ou qualquer outro líquido nas aberturas de ventilação para evitar danificar as partes internas do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque sob água corrente.
- É aconselhável limpar regularmente o aparelho e retirar os restos de comida.
- Se o aparelho não estiver em boas condições de limpeza, a sua superfície pode degradar-se e afetar inexoravelmente a duração da vida útil do aparelho, podendo tornar-se inseguro para utilização.
- Nenhuma peça deste aparelho é adequada para ser lavada na máquina de lavar loiça.
- Secar todas as peças antes de as guardar.

CREATORE DI CRÊPE CREPE & FUN

DESCRIZIONE

- A Piastra di cottura
- B Corpo principale
- C Luce pilota accesa
- D Luce pilota pronta
- E Regolatore di temperatura
- F Spatola
- G Spandiconcime
- H Alloggiamento del cavo di alimentazione

Se il modello del vostro apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, questi possono essere acquistati separatamente presso il Servizio di assistenza tecnica.

USO E CURA

- Prima di ogni utilizzo, estendere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Non capovolgere l'apparecchio mentre è in funzione o collegato alla rete elettrica.
- Non coprire la superficie di cottura o gli alimenti con fogli di alluminio o altri materiali simili.
- Non coprire o avvolgere gli alimenti con fogli di alluminio o altri materiali simili.
- Per mantenere il trattamento antiaderente in buone condizioni, non utilizzare utensili metallici o appuntiti.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, sensoriali o mentali ridotti o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non conservare o trasportare l'apparecchio se è ancora caldo.
- Non conservare l'apparecchio in aree in cui la temperatura potrebbe essere inferiore a 2°C.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. In questo modo si risparmia energia e si prolunga la vita dell'apparecchio.

- La rotazione della manopola di regolazione della temperatura al minimo non significa che l'apparecchio sia spento in modo permanente.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che tutti gli imballaggi del prodotto siano stati rimossi.
- Leggere attentamente l'opuscolo "Avvertenze e consigli di sicurezza" prima del primo utilizzo.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire le parti che entrano in contatto con gli alimenti secondo le modalità descritte nella sezione "Pulizia".
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente ingrassate. Di conseguenza, al primo utilizzo dell'apparecchio si può avvertire un leggero fumo. Dopo poco tempo, questo fumo scomparirà.
- Per eliminare l'odore emanato dall'apparecchio al primo utilizzo, si consiglia di tenerlo acceso alla massima potenza per 10 minuti in una stanza ben ventilata.

UTILIZZO

- Estendere completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- La spia ON (C) si accende.
- Per il primo utilizzo è meglio applicare un po' di olio o di grasso sulla piastra.
- Ruotare il regolatore di temperatura (E) sulla posizione di temperatura desiderata.
- La spia di pronto (D) si accende.
- Lasciare riscaldare per qualche minuto.
- Attendere lo spegnimento della spia di pronto (D), che indica che l'apparecchio ha raggiunto una temperatura adeguata.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, la spia di pronto intervento (D) si accende e si spegne automaticamente, indicando il funzionamento degli elementi riscaldanti e quindi il mantenimento della temperatura desiderata.
- Per ridurre al minimo la formazione di acrilamidi durante il processo di cottura, evitare i colori marroni scuri sugli alimenti.
- Quando il cibo è di vostro gradimento, rimuovetelo dall'apparecchio con l'aiuto di una spatola di legno o di un attrezzo simile resistente al calore; non utilizzate utensili che potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.

AL TERMINE DELL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Selezionare la posizione minima utilizzando il regolatore di temperatura (E).
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciare raffreddare.
- Reinserire il cavo di alimentazione nell'apposito alloggiamento.
- Pulire l'apparecchio.

ALLOGGIAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Questo apparecchio è dotato di un alloggiamento per il cavo di alimentazione (H) situato sul lato inferiore della base.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo. Se l'apparecchio non si riaccende, rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'apparecchiatura elettrica e il collegamento alla rete con un panno umido e asciugare. **NON IMMERGERE IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.**
- Pulire l'apparecchiatura con un panno umido e qualche goccia di detersivo, quindi asciugare.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare solventi, prodotti con un pH acido o basico come la candeggina o prodotti abrasivi.
- Per evitare di danneggiare le parti interne dell'apparecchio, non far entrare acqua o altri liquidi nelle bocchette di aerazione.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né metterlo sotto l'acqua corrente.
- È consigliabile pulire regolarmente l'apparecchio e rimuovere eventuali resti di cibo.
- Se l'apparecchio non è in buone condizioni di pulizia, la sua superficie può degradarsi e compromettere inesorabilmente la durata della vita utile dell'apparecchio, che potrebbe diventare insicuro da usare.
- Nessuna parte di questo apparecchio è adatta alla pulizia in lavastoviglie.
- Asciugare tutte le parti prima di riporle.

**CREPERA
CREPE & FUN****DESCRIPCIÓ**

- A Placa de cocció
- B Cos principal
- C Llum pilot d'encesa
- D Llum pilot d'escalfament
- E Regulador de temperatura
- F Espàtula
- G Esparcidor de crepe
- H Allotjament del cable d'alimentació

Si el model del teu aparell no disposa dels accessoris descrits anteriorment, també es poden comprar per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

ÚS I MANTENIMENT

- Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No moure l'aparell mentre estigui en ús.
- No gireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.
- No cobriu la superfície de cocció ni els aliments amb paper d'alumini i altres materials similars.
- No cobriu ni emboliqueu els aliments amb paper d'alumini i altres materials similars.
- Per mantenir el tractament antiadherent en bon estat, no hi utilitzeu estris metàl·lics o punxeguts.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no s'utilitzi i abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- Guardeu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb problemes físics, sensorials o mentals reduïts o amb manca d'experiència i coneixements.
- No emmagatzemeu ni transporteu l'aparell si encara està calent.
- No emmagatzemeu l'aparell en zones on la temperatura pugui ser inferior a 2°C.
- No deixeu mai l'aparell desates durant l'ús.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància si no s'utilitza. Això estalvia energia i allarga la vida útil de l'aparell.
- Girar el botó de control de temperatura al mínim no significa que l'aparell estigui apagat permanentment.

INSTRUCCIONS D'ÚS**ABANS DEL SEU ÚS**

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Si us plau, llegiu atentament el fulllet "Consells i advertències de seguretat" abans del primer ús
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, netegeu les parts que entraran en contacte amb els aliments de la manera descrita a l'apartat "Neteja".
- Algunes parts de l'aparell s'han engraixat lleugerament. En conseqüència, la primera vegada que s'utilitza l'aparell es pot detectar un lleuger fum. Al cap de poc temps, aquest fum desapareixerà.
- Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell quan es fa servir per primera vegada, es recomana tenir-lo encès a màxima potència durant 10 minuts en una habitació ben ventilada.

ÚS

- Estireu completament el cable d'alimentació abans de connectar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa.
- S'encén el llum pilot d'encesa (C).
- Per al primer ús és millor aplicar una mica d'oli o greix a la placa.
- Gireu el regulador de temperatura (E) a la posició de temperatura desitjada.
- S'encén el llum pilot d'escalfament (D).
- Deixar escalfar uns minuts.
- Espereu fins que s'apagui el llum pilot d'escalfament (D) que indicarà que l'aparell ha arribat a una temperatura adequada.
- Durant l'ús de l'aparell, el llum pilot d'escalfament (D) s'encén i s'apaga automàticament, indicant que els elements de calor estan funcionant i, per tant, mantenint la temperatura desitjada.
- Per minimitzar la formació d'acrilamida durant el procés de cocció, eviteu els colors marró fosc als aliments.
- Quan els aliments siguin del vostre gust, traieu-los de l'aparell amb l'ajuda d'una espàtula de fusta o un instrument similar resistent a la calor, no feu servir estris que puguin danyar el recobriments antiadherent.

UN COP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Seleccioneu la posició mínima utilitzant el regulador de temperatura (E).
- Desendolieu l'aparell de la xarxa.
- Deixar refredar.
- Torneu a posar el cable d'alimentació a l'allotjament del cable d'alimentació.

- Netegeu l'aparell.

ALLOTJAMENT DEL CABLE D'ALIMENTACIÓ

- Aquest aparell té un allotjament del cable d'alimentació (H) situada a la part inferior de la seva base.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT

- L'aparell té un dispositiu de seguretat, que protegeix l'aparell del sobreescalfament.
- Si l'aparell s'apaga i no es torna a engegar, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica i espereu uns 15 minuts abans de tornar-lo a connectar. Si la màquina no engega de nou, busqueu assistència tècnica autoritzada.

NETEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equip elèctric i la connexió de xarxa amb un drap humit i assequeu-lo. **NO SUBMERGEIS A L'AIGUA NI A CAP ALTRE LÍQUID.**
- Netegeu l'equip amb un drap humit amb unes gotes de detergent per rentar i després assequeu-lo.
- No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un pH àcid o base, com ara lleixiu, ni productes abrasius, per netejar l'aparell.
- No deixeu que l'aigua o cap altre líquid entri a les sortides d'aire per evitar danys a les parts interiors de l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua o cap altre líquid ni el poseu sota l'aigua corrent.
- S'aconsella netejar l'aparell periòdicament i eliminar les restes de menjar.
- Si l'aparell no es troba en bones condicions de neteja, la seva superfície es pot degradar i afectar inexorablement la durada de la vida útil de l'aparell i es pot tornar insegur d'utilitzar.
- Cap part d'aquest aparell no és apta per netejar al rentavaixelles.
- Assequeu totes les peces abans d'emmagatzemar-les.

DE

Deutsch (Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

**CRÊPE-MASCHINE
CREPE & FUN****BESCHREIBUNG**

- A Backteller
- B Hauptteil
- C ON-Kontrollleuchte
- D Kontrollleuchte bereit
- E Temperaturregler
- F Spatel
- G Batterieschleuder
- H Gehäuse des Versorgungskabels

Sollte Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügen, können Sie dieses auch separat beim technischen Kundendienst erwerben.

VERWENDUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bedecken Sie die Kochfläche oder die Speisen nicht mit Alufolie oder ähnlichen Materialien.
- Decken Sie die Lebensmittel nicht mit Alufolie oder ähnlichen Materialien ab oder wickeln Sie sie ein.
- Um die Antihafbeschichtung zu erhalten, sollten Sie keine metallischen oder spitzen Utensilien darauf verwenden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis auf.
- Lagern oder transportieren Sie das Gerät nicht, wenn es noch heiß ist.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Temperatur unter 2°C liegen könnte.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Das spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

- Das Drehen des Temperaturreglers auf die kleinste Stufe bedeutet nicht, dass das Gerät dauerhaft ausgeschaltet ist.

**ANWEISUNGEN FÜR DEN
GEBRAUCH****VOR DEM GEBRAUCH**

- Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheits- und Warnhinweise" sorgfältig durch.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, wie im Abschnitt "Reinigung" beschrieben.
- Einige Teile des Geräts wurden leicht eingefettet. Daher kann bei der ersten Benutzung des Geräts ein leichter Rauch entstehen. Nach kurzer Zeit wird dieser Rauch verschwinden.
- Um den Geruch zu beseitigen, den das Gerät bei der ersten Benutzung abgibt, wird empfohlen, es 10 Minuten lang in einem gut belüfteten Raum mit voller Leistung laufen zu lassen.

VERWENDEN SIE

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Die Kontrollleuchte ON (C) leuchtet auf.
- Für den ersten Gebrauch ist es besser, etwas Öl oder Fett auf die Platte aufzutragen.
- Drehen Sie den Temperaturregler (E) auf die gewünschte Temperaturposition.
- Die Bereitschaftskontrollleuchte (D) leuchtet auf.
- Ein paar Minuten aufwärmen lassen.
- Warten Sie, bis die Bereitschaftskontrollleuchte (D) erloschen ist, die anzeigt, dass das Gerät eine angemessene Temperatur erreicht hat.
- Während des Betriebs des Geräts schaltet sich die Bereitschaftsanzeige (D) automatisch ein und aus, um anzuzeigen, dass die Heizelemente in Betrieb sind und somit die gewünschte Temperatur aufrechterhalten.
- Um die Bildung von Acrylamid während des Kochvorgangs zu minimieren, sollten dunkelbraune Farben auf den Lebensmitteln vermieden werden.
- Wenn die Speisen fertig sind, nehmen Sie sie mit einem Holzspatel oder einem ähnlichen hitzebeständigen Werkzeug aus dem Gerät. Verwenden Sie keine Utensilien, die die Antihafbeschichtung beschädigen könnten.

WENN SIE DAS GERÄT NICHT MEHR BENUTZEN

- Wählen Sie die minimale Position mit dem Temperaturregler (E).
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Auskühlen lassen.
- Stecken Sie das Netzkabel wieder in das Netzkabelgehäuse.
- Reinigen Sie das Gerät.

- Trocknen Sie alle Teile vor der Lagerung.

NETZKABELGEHÄUSE

- Dieses Gerät verfügt über ein Netzkabelgehäuse (H), das sich an der Unterseite des Sockels befindet.

SICHERHEITSWÄRMEISOLIERUNG

- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Gerät vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Lässt sich das Gerät nicht wieder einschalten, wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das elektrische Gerät und den Netzanschluss mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es ab. NICHT IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT TAUCHEN.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Lüftungsschlitze eindringen, um Schäden an den Innenteilen des Geräts zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Es ist ratsam, das Gerät regelmäßig zu reinigen und Lebensmittelreste zu entfernen.
- Wenn sich das Gerät nicht in einem sauberen Zustand befindet, kann sich seine Oberfläche abnutzen, was sich unweigerlich auf die Nutzungsdauer des Geräts auswirkt und seine Verwendung unsicher machen kann.
- Kein Teil dieses Geräts ist für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

**CRÊPE MAKER
CREPE & FUN****BESCHRIJVING**

- A Bakplaat
- B Hoofdgedeelte
- C Waakvlam AAN
- D Waakvlam gereed
- E Temperatuurregelaar
- F Spatel
- G Batterijenverdeler
- H Behuizing voor voedingskabel

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunnen deze ook afzonderlijk worden gekocht bij de technische hulpdienst.

GEBRUIK EN VERZORGING

- Trek het netsnoer van het apparaat volledig uit voor elk gebruik.
- Verplaats het apparaat niet als het in gebruik is.
- Draai het apparaat niet om als het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Bedek het kookoppervlak of het voedsel niet met aluminiumfolie en andere soortgelijke materialen.
- Bedek of omwikkel het voedsel niet met aluminiumfolie en andere soortgelijke materialen.
- Om de antiaanbaklaag in goede staat te houden, mag je er geen metalen of puntig keukengerei op gebruiken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet in gebruik is en voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar of vervoer het apparaat niet als het nog heet is.
- Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar de temperatuur lager dan 2°C kan zijn.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in gebruik is.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Als u de temperatuurregelknop naar het minimum draait, betekent dit niet dat het apparaat permanent uitgeschakeld is.

GEBRUIKSAANWIJZING**VOOR GEBRUIK**

- Zorg ervoor dat alle verpakking van het product verwijderd is.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".
- Voordat u het product voor het eerst gebruikt, reinigt u de onderdelen die in contact komen met voedsel op de manier zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".
- Sommige onderdelen van het apparaat zijn licht ingeef. Hierdoor kan er bij het eerste gebruik een lichte rookontwikkeling worden waargenomen. Na korte tijd zal deze rook verdwijnen.
- Om de geur die het apparaat afgeeft bij het eerste gebruik te elimineren, is het aan te raden om het apparaat 10 minuten op vol vermogen te laten werken in een goed geventileerde ruimte.

GEBRUIK

- Trek het netsnoer helemaal uit voordat je het in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Het controlelampje ON (C) gaat branden.
- Voor het eerste gebruik is het beter om wat olie of vet op de plaat aan te brengen.
- Draai de temperatuurregelaar (E) naar de gewenste temperatuurstand.
- Het controlelampje (D) gaat branden.
- Laat een paar minuten opwarmen.
- Wacht tot het controlelampje (D) uit is, wat aangeeft dat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Tijdens het gebruik van het apparaat gaat het controlelampje (D) automatisch aan en uit, om aan te geven dat de verwarmingselementen werken en dus de gewenste temperatuur handhaven.
- Vermijd donkerbruine kleuren op het voedsel om de vorming van acrilamida tijdens het kookproces te minimaliseren.
- Als het eten naar wens is, haal het dan uit het apparaat met behulp van een houten spatel of een soortgelijk hittebestendig voorwerp, gebruik geen keukengerei dat de antiaanbaklaag kan beschadigen.

ALS U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Selecteer de minimumpositie met behulp van de temperatuurregelaar (E).
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat afkoelen.

- Plaats het netsnoer terug in de behuizing van het netsnoer.
- Maak het apparaat schoon.

VOEDINGSKABELBEHUIZING

- Dit apparaat heeft een behuizing voor het netsnoer (H) aan de onderkant van de basis.

THERMISCHE BEVEILIGING

- Het apparaat heeft een beveiliging die het apparaat beschermt tegen oververhitting.
- Als het apparaat zichzelf uitschakelt en niet meer inschakelt, haal dan de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 15 minuten voordat u het weer aansluit. Als het apparaat niet opnieuw start, vraag dan bevoegde technische hulp.

SCHOONMAKEN

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig de elektrische apparatuur en de netaansluiting met een vochtige doek en droog ze af. **NIET ONDERDOMPELEN IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.**
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in de ventilatieopeningen komen om schade aan de binnenkant van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.
- Het is raadzaam om het apparaat regelmatig schoon te maken en voedselresten te verwijderen.
- Als het apparaat niet goed schoon is, kan het oppervlak achteruitgaan, wat de levensduur van het apparaat onherroepelijk beïnvloedt en het gebruik ervan onveilig kan maken.
- Geen enkel onderdeel van dit apparaat kan in de vaatwasser gereinigd worden.
- Droog alle onderdelen voordat je ze opbergt.

**APARAT DE FĂCUT CREPES
CREPE & FUN****DESCRIERE**

- A Placă de coacere
- B Corpul principal
- C Lumina pilotă ON
- D Pregătiți lumina pilotă
- E Regulator de temperatură
- F Spatula
- G Întinzător de baterii
- H Carcasa cablului de alimentare

În cazul în care modelul aparatului dumneavoastră nu dispune de accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Întindeți complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Nu răsturnați aparatul în timp ce este utilizat sau conectat la rețeaua electrică.
- Nu acoperiți suprafața de gătit sau alimentele cu folie de aluminiu și alte materiale similare.
- Nu acoperiți sau înfășurați alimentele cu folie de aluminiu sau alte materiale similare.
- Pentru a păstra tratamentul antiaderent în stare bună, nu folosiți ustensile metalice sau ascuțite pe el.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat și înainte de a întreprinde orice operațiune de curățare.
- Depozitați acest aparat în afara razei de acțiune a copiilor și/sau a persoanelor cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.
- Nu depozitați sau transportați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Nu depozitați aparatul în zone în care temperatura ar putea fi mai mică de 2°C.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungeste durata de viață a aparatului.
- Rotirea butonului de control al temperaturii la minim nu înseamnă că aparatul este oprit permanent.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**ÎNAINTE DE UTILIZARE**

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, curățați părțile care vor intra în contact cu alimentele în modul descris în secțiunea "Curățare".
- Unele părți ale aparatului au fost ușor unse. În consecință, la prima utilizare a aparatului se poate detecta un fum ușor. După un timp scurt, acest fum va dispărea.
- Pentru a elimina mirosul degajat de aparat la prima utilizare, se recomandă ca acesta să fie pornit la putere maximă timp de 10 minute într-o încăpere bine ventilată.

UTILIZAȚI

- Întindeți complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Lumina pilotă ON (C) se aprinde.
- Pentru prima utilizare este mai bine să aplicați pe placă un pic de ulei sau grăsime.
- Rotiți regulatorul de temperatură (E) până la poziția de temperatură dorită.
- Se aprinde lumina pilot de pregătire (D).
- Se lasă să se încălzească câteva minute.
- Așteptați până când se stinge lumina pilotului (D), ceea ce va indica faptul că aparatul a atins o temperatură adecvată.
- În timpul utilizării aparatului, lumina pilot de pregătire (D) se aprinde și se stinge automat, indicând că elementele de încălzire funcționează și, prin urmare, mențin temperatura dorită.
- Pentru a minimiza formarea acrilamidelor în timpul procesului de gătit, evitați culorile maro închis pe alimente.
- Când mâncarea este pe gustul dumneavoastră, scoateți-o din aparat cu ajutorul unei spatule din lemn sau al unui instrument similar rezistent la căldură, nu folosiți ustensile care ar putea deteriora stratul antiaderent.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Selectați poziția minimă cu ajutorul regulatorului de temperatură (E).
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Se lasă să se răcească.
- Puneți din nou cablul de alimentare în carcasa cablului de alimentare.
- Curățați aparatul.

CARCAȘĂ CABLU DE ALIMENTARE

- Acest aparat are o carcasă pentru cablul de alimentare (H) situată pe partea inferioară a bazei sale.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ

- Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță, care protejează aparatul de supraîncălzire.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu se pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă aparatul nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a întreprinde orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul electric și conexiunea la rețea cu o cârpă umedă și uscată. **NU SCUFUNDAȚI ÎN APĂ SAU ÎN ORICE ALT LICHID.**
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu lăsați apa sau orice alt lichid să pătrundă în orificiile de aerisire pentru a evita deteriorarea părților interioare ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub jet de apă.
- Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați orice resturi de alimente.
- Dacă aparatul nu este în stare bună de curățenie, suprafața acestuia se poate degrada și poate afecta inexorabil durata de viață utilă a aparatului și ar putea deveni nesigur pentru utilizare.
- Nicio piesă a acestui aparat nu este potrivită pentru curățarea în mașina de spălat vase.
- Uscați toate piesele înainte de depozitare.

URZĄDZENIE DO NALEŚNIKÓW CREPE & FUN

OPIS

- A Płyta do pieczenia
- B Główny korpus
- C Włączone światło pilota
- D Gotowa lampka kontrolna
- E Regulator temperatury
- F Szpatułka
- G Rozrzutnik akumulatorów
- H Obudowa przewodu zasilającego

Jeśli model urządzenia nie jest wyposażony w opisane powyżej akcesoria, można je również zakupić oddzielnie w dziale pomocy technicznej.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie należy przenosić urządzenia podczas jego użytkowania.
- Nie należy odwracać urządzenia, gdy jest ono używane lub podłączone do sieci elektrycznej.
- Nie przykrywać powierzchni gotowania ani żywności folią aluminiową ani innymi podobnymi materiałami.
- Nie przykrywać ani nie owijać żywności folią aluminiową ani innymi podobnymi materiałami.
- Aby utrzymać powłokę nieprzywierającą w dobrym stanie, nie należy używać na niej metalowych lub ostro zakończonych przyborów.
- Nieużywane urządzenie należy odłączyć od sieci elektrycznej przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej, umysłowej lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy.
- Nie należy przechowywać ani transportować urządzenia, jeśli jest ono jeszcze gorące.
- Nie należy przechowywać urządzenia w miejscach, w których temperatura może być niższa niż 2°C.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do zasilania bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Oszczędza to energię i wydłuża żywotność urządzenia.

- Obrócenie pokrętki regulacji temperatury do minimum nie oznacza trwałego wyłączenia urządzenia.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia".
- Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić części, które będą miały kontakt z żywnością w sposób opisany w sekcji "Czyszczenie".
- Niektóre części urządzenia zostały lekko nasmarowane. W związku z tym przy pierwszym użyciu urządzenia może pojawić się lekki dym. Po krótkim czasie dym ten zniknie.
- Aby wyeliminować zapach wydzielany przez urządzenie przy pierwszym użyciu, zaleca się włączenie go z pełną mocą przez 10 minut w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

UŻYCIEM

- Przed podłączeniem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Zapali się lampka kontrolna ON (C).
- Przy pierwszym użyciu lepiej jest nałożyć na płytkę trochę oleju lub smaru.
- Obróć regulator temperatury (E) do żądanej pozycji temperatury.
- Zapali się lampka kontrolna gotowości (D).
- Pozostawić do podgrzania na kilka minut.
- Poczekaj, aż lampka kontrolna gotowości (D) zgaśnie, co będzie oznaczać, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.
- Podczas użytkowania urządzenia lampka kontrolna gotowości (D) włącza się i wyłącza automatycznie, wskazując, że elementy grzejne działają, a tym samym utrzymują żądaną temperaturę.
- Aby zminimalizować powstawanie acrylamidy podczas procesu gotowania, należy unikać ciemnobrązowych kolorów na żywności.
- Gdy potrawa będzie już gotowa, wyjmij ją z urządzenia za pomocą drewnianej szpatułki lub podobnego narzędzia odpornego na wysoką temperaturę; nie używaj narzędzi, które mogłyby uszkodzić powłokę nieprzywierającą.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Wybierz pozycję minimalną za pomocą regulatora temperatury (E).
- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Pozostawić do ostygnięcia.
- Włóż przewód zasilający z powrotem do obudowy przewodu zasilającego.
- Wyczyść urządzenie.

OBUDOWA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

- Urządzenie posiada obudowę przewodu zasilającego (H) umieszczoną na spodzie podstawy.

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Urządzenie posiada zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie wyłączy się i nie włączy ponownie, należy odłączyć je od zasilania i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli urządzenie nie uruchomi się ponownie, należy skorzystać z autoryzowanej pomocy technicznej.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Wyczyść sprzęt elektryczny i przyłóż wilgotną szmatką i wysusz. **NIE ZANURZAĆ W WODZIE ANI INNYCH PŁYNACH.**
- Wyczyść urządzenie wilgotną szmatką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wysusz.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ściernie.
- Nie pozwól, aby woda lub jakikolwiek inny płyn dostał się do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie resztek jedzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec degradacji, co nieuchronnie wpłynie na czas użytkowania urządzenia i może stać się niebezpieczne w użyciu.
- Żadne części tego urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce.
- Wysuszyć wszystkie części przed przechowywaniem.

МАШИНА ЗА КРЕПИРАНЕ CREPE & FUN

ОПИСАНИЕ

- A Плоча за печене
- B Основно тяло
- C Включена пилотна светлина
- D Готова пилотна светлина
- E Регулатор на температурата
- F Шпатула
- G Разпръсквач на батерии
- H Корпус на захранващия кабел

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от службата за техническа помощ.

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Преди всяка употреба издърпайте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не премествайте уреда, докато се използва.
- Не обръщайте уреда, докато се използва или е включен към електрическата мрежа.
- Не покривайте повърхността за готвене или храната с алуминиево фолио и други подобни материали.
- Не покривайте и не увивайте храната с алуминиево фолио и други подобни материали.
- За да запазите незалепащото покритие в добро състояние, не използвайте метални или заострени прибори върху него.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с физически, сензорни или умствени увреждания или с липса на опит и познания.
- Не съхранявайте и не транспортирайте уреда, ако той е все още горещ.
- Не съхранявайте уреда на места, където температурата може да бъде по-ниска от 2°C.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато се използва.
- Никога не оставяйте уреда свързан и без надзор, ако не се използва. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.
- Завъртането на копчето за регулиране на температурата до минимум не означава, че уредът е изключен за постоянно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба
- Преди да използвате продукта за първи път, почистете частите, които ще бъдат в контакт с храна, по начина, описан в раздел "Почистване".
- Някои части на уреда са леко смазани. Поради това при първото използване на уреда може да се появи лек дим. След кратко време този дим ще изчезне.
- За да се премахне миризмата, излъчвана от уреда при първото му използване, се препоръчва той да бъде включен на пълна мощност за 10 минути в добре проветрена стая.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Изтеглете напълно захранващия кабел, преди да го включите.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Запалва се пилотната лампа ON (C).
- При първата употреба е добре да нанесете малко масло или грес върху плочата.
- Завъртете регулатора на температурата (E) в желаното положение за температура.
- Запалва се пилотната лампа за готовност (D).
- Оставете да се загрее за няколко минути.
- Изчакайте, докато пилотната лампичка за готовност (D) угасне, което ще покаже, че уредът е достигнал подходяща температура.
- По време на използването на уреда пилотната лампа (D) се включва и изключва автоматично, което показва, че нагревателните елементи работят и следователно поддържат желаната температура.
- За да намалите до минимум образуването на акриламида по време на готвенето, избягвайте тъмнокафявието цветове на храната.
- Когато ястието е по ваш вкус, извадете го от уреда с помощта на дървена шпатула или друг подобен топлоустойчив инструмент, не използвайте прибори, които биха могли да повредят незалепащото покритие.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изберете минималното положение с помощта на температурния регулатор (E).
- Изключете уреда от електрическата мрежа.

- Оставете да изстине.
- Поставете захранващия кабел обратно в корпуса на захранващия кабел.
- Почистете уреда.

КОРПУС НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

- Този уред има корпус на захранващия кабел (Н), разположен от долната страна на основата му.

ЗАЩИТЕН ТЕРМОЗАЩИТЕН ЕЛЕМЕНТ

- Уредът е снабден с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.
- Ако уредът се самоизключи и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново. Ако машината не се включи отново, потърсете оторизирана техническа помощ.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.
- Почистете електрическото оборудване и мрежовата връзка с влажна кърпа и подсушете. **НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА ТЕЧНОСТ.**
- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно рН, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Не позволявайте на вода или друга течност да попадне във вентилационните отвори, за да не се повредят вътрешните части на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Препоръчително е редовно да почиствате уреда и да отстранявате остатъците от храна.
- Ако уредът не е в добро състояние на чистота, повърхността му може да се влоши и това неумолимо да повлияе на продължителността на полезния живот на уреда и да стане опасен за употреба.
- Нито една част от този уред не е подходяща за почистване в съдомиялна машина.
- Изсушете всички части преди съхранението им.

**CRÊPE MAKER
CREPE & FUN****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- A Πιάτο ψησίματος
- B Κύριο σώμα
- C Φωτεινή λυχνία πιλότου ON
- D Έτοιμη φωτεινή ένδειξη πιλότου
- E Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- F Σπάτουλα
- G Διανομέας μπαταριών
- H Περιβλήμα καλωδίου τροφοδοσίας

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε επίσης να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Βοήθειας.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Μην καλύπτετε την επιφάνεια μαγειρέματος ή το φαγητό με αλουμινόχαρτο και άλλα παρόμοια υλικά.
- Μην καλύπτετε ή τυλίγετε τα τρόφιμα με αλουμινόχαρτο και άλλα παρόμοια υλικά.
- Για να διατηρήσετε την αντικολητική επεξεργασία σε καλή κατάσταση, μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή αιχμηρά σκεύη πάνω της.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή μακριά από παιδιά ή/και άτομα με σωματική, αισθητηριακή ή μειωμένη νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε τη συσκευή εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να είναι χαμηλότερη από 2°C.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επίτηρηση αν δεν χρησιμοποιείται. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια και παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

- Το γύρισμα του ρυθμιστή θερμοκρασίας στο ελάχιστο δεν σημαίνει ότι η συσκευή απενεργοποιείται μόνη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί όλη η συσκευασία του προϊόντος.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο “Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις” πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα με τον τρόπο που περιγράφεται στην ενότητα “Καθαρισμός”.
- Ορισμένα μέρη της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρά. Κατά συνέπεια, κατά την πρώτη χρήση της συσκευής μπορεί να ανιχνευθεί ελαφρύς καπνός. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, ο καπνός αυτός θα εξαφανιστεί.
- Για να εξαλειφθεί η μυρωδιά που αναδύεται από τη συσκευή όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, συνιστάται να την έχετε σε πλήρη ισχύ για 10 λεπτά σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο.

ΧΡΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ανάβει η λυχνία ελέγχου ON (C).
- Για την πρώτη χρήση είναι προτιμότερο να απλώσετε λίγο λάδι ή γράσο στην πλάκα.
- Γυρίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (E) στη θέση της επιθυμητής θερμοκρασίας.
- Ανάβει η λυχνία ελέγχου ετοιμότητας (D).
- Αφήστε το να ζεσταθεί για λίγα λεπτά.
- Περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία ελέγχου ετοιμότητας (D), η οποία θα υποδεικνύει ότι η συσκευή έχει φτάσει σε επαρκή θερμοκρασία.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής, η λυχνία ελέγχου ετοιμότητας (D) ανάβει και σβήνει αυτόματα, υποδεικνύοντας ότι τα θερμαντικά στοιχεία λειτουργούν και, επομένως, διατηρούν την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Για να ελαχιστοποιήσετε το σχηματισμό ακριλαμίδας κατά τη διαδικασία μαγειρέματος, αποφύγετε τα σκούρα καφέ χρώματα στα τρόφιμα.
- Όταν το φαγητό είναι της αρεσκείας σας, αφαιρέστε το από τη συσκευή με τη βοήθεια μιας ξύλινης σπάτουλας ή παρόμοιου ανθεκτικού στη θερμότητα εργαλείου, μην χρησιμοποιείτε σκεύη που θα μπορούσαν να βλάψουν την αντικολητική επίστρωση.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Επιλέξτε την ελάχιστη θέση χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (Ε).
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφήστε το να κρυώσει.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας πίσω στο περίβλημα του καλωδίου τροφοδοσίας.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

- Στεγνώστε όλα τα μέρη πριν από την αποθήκευσή του.

ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα περίβλημα καλωδίου τροφοδοσίας (H) που βρίσκεται στην κάτω πλευρά της βάσης της.

ΘΕΡΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας, η οποία προστατεύει τη συσκευή από υπερθέρμανση.
- Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί μόνη της και δεν ενεργοποιηθεί ξανά, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε. Εάν η συσκευή δεν εκκινήσει ξανά, ζητήστε εξουσιοδοτημένη τεχνική βοήθεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό και τη σύνδεση δικτύου με ένα υγρό πανί και στεγνώστε το. ΜΗΝ ΤΟ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΆΛΛΟ ΥΓΡΟ.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήνετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να μπει στους αεραγωγούς για να αποφύγετε ζημιές στα εσωτερικά μέρη της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα τροφών.
- Εάν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να υποβαθμιστεί και να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια της ωφέλιμης ζωής της συσκευής και μπορεί να καταστεί μη ασφαλής για χρήση.
- Κανένα μέρος αυτής της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων.

МАШИНКА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ БЛИНЧИКОВ CREPE & FUN

ОПИСАНИЕ

- A Форма для выпечки
- B Основное тело
- C Включенный пилотный свет
- D Готовый пилотный свет
- E Регулятор температуры
- F Шпатель
- G Распределитель теста
- H Корпус питающего кабеля

Если модель вашего прибора не оснащена описанными выше аксессуарами, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью вытягивайте сетевой шнур прибора.
- Не перемещайте прибор во время использования.
- Не переворачивайте прибор, пока он находится в рабочем состоянии или подключен к электросети.
- Не накрывайте варочную поверхность и продукты алюминиевой фольгой и другими подобными материалами.
- Не накрывайте и не оборачивайте продукты алюминиевой фольгой и другими подобными материалами.
- Чтобы сохранить антипригарное покрытие в хорошем состоянии, не используйте на нем металлические или острые предметы.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, и перед выполнением любых работ по очистке.
- Храните этот прибор в недоступном для детей и/или лиц с физическими, сенсорными или умственными недостатками или отсутствием опыта и знаний месте.
- Не храните и не транспортируйте прибор, если он еще горячий.
- Не храните прибор в местах, где температура может быть ниже 2°C.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Никогда не оставляйте подключенный прибор без присмотра, если он не используется. Это позволяет экономить электроэнергию и продлевает срок службы прибора.

- Поворот ручки регулятора температуры на минимум не означает, что прибор выключен окончательно.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что с продукта снята вся упаковка.
- Перед первым использованием внимательно прочтите буклет “Советы и предупреждения по безопасности”.
- Перед первым использованием прибора очистите детали, которые будут соприкасаться с пищей, в соответствии с инструкциями, описанными в разделе “Очистка”.
- Некоторые части прибора были слегка смазаны. В связи с этим при первом использовании прибора может появиться легкий дымок. Через некоторое время этот дым исчезнет.
- Чтобы устранить запах, издаваемый прибором при первом использовании, рекомендуется включить его на полную мощность на 10 минут в хорошо проветриваемом помещении.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ

- Перед включением в розетку полностью вытяните шнур питания.
- Подключите прибор к электросети.
- Загорается контрольная лампа ON (C).
- При первом использовании лучше нанести на пластину немного масла или смазки.
- Поверните регулятор температуры (E) в нужное положение.
- Загорается контрольная лампочка готовности (D).
- Оставьте нагреваться на несколько минут.
- Дождитесь, пока погаснет контрольная лампочка готовности (D), которая будет означать, что прибор достиг достаточной температуры.
- Во время работы прибора контрольная лампочка готовности (D) будет загораться и гаснуть автоматически, указывая на то, что нагревательные элементы работают и, следовательно, поддерживают необходимую температуру.
- Чтобы свести к минимуму образование акриламида в процессе приготовления, избегайте темно-коричневого цвета продуктов.
- Когда блюдо будет готово, извлеките его из прибора с помощью деревянной лопатки или аналогичного термостойкого инструмента, не используйте инструменты, которые могут повредить антипригарное покрытие.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ С ПРИБОРОМ

- Выберите минимальное положение с помощью регулятора температуры (E).
- Отключите прибор от сети.
- Дайте остыть.
- Поместите шнур питания обратно в корпус шнура питания.
- Очистите прибор.

КОРПУС ШНУРА ПИТАНИЯ

- На нижней стороне основания этого прибора расположен корпус сетевого шнура (H).

ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОПРОТЕКТОР

- Прибор оснащен предохранительным устройством, которое защищает прибор от перегрева.
- Если прибор выключился и не включается снова, отключите его от сети и подождите примерно 15 минут, прежде чем снова подключать. Если прибор не включается, обратитесь за технической помощью в авторизованный сервисный центр.

ОЧИСТКА

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, прежде чем приступить к чистке.
- Очистите электрооборудование и сетевое подключение влажной тканью и вытрите насухо. **НЕ ПОГРУЖАЙТЕ В ВОДУ ИЛИ ЛЮБУЮ ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.**
- Протрите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства.
- Не допускайте попадания воды или любой другой жидкости в вентиляционные отверстия во избежание повреждения внутренних деталей прибора.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под проточную воду.
- Рекомендуется регулярно чистить прибор и удалять остатки пищи.
- Если прибор не содержится в надлежащей чистоте, его поверхность может деградировать, что неумолимо скажется на сроке его службы и может стать небезопасным для использования.
- Ни одна из деталей этого прибора не подходит для мытья в посудомоечной машине.
- Перед хранением высушите все детали.

DA

Dansk (Oversættelse af originale instruktioner)

**CRÊPE-MASKINE
CREPE & FUN****BESKRIVELSE**

- A Bageplade
- B Hoveddel
- C Tændt kontrollampe
- D Klar pilotlampe
- E Temperaturregulator
- F Spatel
- G Batteri-spreder
- H Hus til forsyningskabel

Hvis modellen af dit apparat ikke har det tilbehør, der er beskrevet ovenfor, kan det også købes separat hos den tekniske service.

BRUG OG PLEJE

- Træk apparatets ledning helt ud før hver brug.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Vend ikke apparatet, mens det er i brug eller tilsluttet lysnettet.
- Tildæk ikke madlavningsoverfladen eller maden med aluminiumsfolie eller lignende materialer.
- Dæk eller pak ikke maden ind i aluminiumsfolie eller andre lignende materialer.
- For at holde non-stick-behandlingen i god stand, må du ikke bruge metal eller spidse redskaber på den.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du går i gang med at rengøre det.
- Opbevar dette apparat utilgængeligt for børn og/eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsned sættelser eller manglende erfaring og viden.
- Apparatet må ikke opbevares eller transporteres, hvis det stadig er varmt.
- Opbevar ikke apparatet på steder, hvor temperaturen kan være lavere end 2°C.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, når det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- At dreje temperaturreguleringsknappen til minimum betyder ikke, at apparatet er slukket permanent.

INSTRUKTIONER TIL BRUG**FØR BRUG**

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs venligst hæftet "Sikkerhedsråd og advarsler" omhyggeligt før første brug.
- Før du bruger produktet første gang, skal du rengøre de dele, der kommer i kontakt med fødevarer, som beskrevet i afsnittet "Rengøring".
- Nogle af apparatets dele er blevet let smurt. Derfor kan der opstå en let røg, første gang apparatet tages i brug. Efter kort tid vil denne røg forsvinde.
- For at fjerne lugten fra apparatet, når det bruges første gang, anbefales det at have det tændt ved fuld styrke i 10 minutter i et godt ventileret rum.

BRUG

- Træk ledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Kontrollampen ON (C) tændes.
- Ved første brug er det bedst at smøre pladen ind i olie eller fedt.
- Drej temperaturregulatoren (E) til den ønskede temperaturposition.
- Kontrollampen for klar (D) tændes.
- Lad det varme op i et par minutter.
- Vent, indtil kontrollampen for klar (D) er slukket, hvilket indikerer, at apparatet har nået en passende temperatur.
- Når apparatet er i brug, tændes og slukkes kontrollampen (D) automatisk, hvilket indikerer, at varmeelementerne fungerer og derfor opretholder den ønskede temperatur.
- For at minimere dannelsen af acrilamida under tilberedningsprocessen skal man undgå mørkebrune farver på maden.
- Når maden er færdig, fjernes den fra apparatet ved hjælp af en træspatel eller lignende varmebestandigt redskab, brug ikke redskaber, der kan beskadige non-stick belægningen.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Vælg minimumspositionen ved hjælp af temperaturregulatoren (E).
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
- Lad det køle af.
- Sæt forsyningsledningen tilbage i ledningshuset.
- Rengør apparatet.

FORSYNINGSKABELHUS

- Dette apparat har et ledningshus (H) placeret på undersiden af dets sokkel.

TERMISK SIKKERHEDSBESKYTTER

- Apparatet har en sikkerhedsanordning, som beskytter apparatet mod overophedning.
- Hvis apparatet slukker af sig selv og ikke tænder igen, skal du tage stikket ud af stikkontakten og vente i ca. 15 minutter, før du tilslutter det igen. Hvis maskinen ikke starter igen, skal du søge autoriseret teknisk assistance.

RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før du begynder at rengøre det.
- Rengør det elektriske udstyr og nettilslutningen med en fugtig klud, og tør efter. **MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER ANDRE VÆSKER.**
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel eller slibemidler, til rengøring af apparatet.
- Lad ikke vand eller andre væsker trænge ind i lufthullerne for at undgå skader på apparatets indre dele.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker, og hold det ikke under rindende vand.
- Det anbefales at rengøre apparatet regelmæssigt og fjerne eventuelle madrester.
- Hvis apparatet ikke er helt rent, kan dets overflade blive nedbrudt, hvilket ubønhørligt påvirker apparatets levetid og kan gøre det usikkert at bruge.
- Ingen dele af dette apparat er egnet til rengøring i opvaskemaskine.
- Tør alle dele inden opbevaring.

NO

Norks (Oversatt av originale instruksjonen)

**CRÊPEMASKIN
CREPE & FUN****BESKRIVELSE**

- A Bakeplate
- B Hoveddelen
- C PÅ kontrollampe
- D Klargjør kontrollampe
- E Temperaturregulator
- F Spatel
- G Batterispreder
- H Kabinett for tilførselsledning

Hvis tilbehøret som er beskrevet ovenfor, ikke finnes på din apparatmodell, kan du kjøpe det separat hos teknisk service.

BRUK OG STELL

- Trekk ledningen helt ut før hver bruk.
- Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- Ikke snu apparatet mens det er i bruk eller tilkoblet strømmettet.
- Ikke dekk til kokeflaten eller maten med aluminiumsfolie eller andre lignende materialer.
- Ikke dekk til eller pakk inn maten med aluminiumsfolie eller lignende.
- For å holde non-stick-behandlingen i god stand må du ikke bruke metall eller spisse redskaper på den.
- Koble apparatet fra strømmettet når det ikke er i bruk, og før du begynner å rengjøre det.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn og/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap.
- Ikke oppbevar eller transporter apparatet hvis det fortsatt er varmt.
- Ikke oppbevar apparatet på steder der temperaturen kan være lavere enn 2 °C.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk.
- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.
- Å vri temperaturreguleringsbryteren til minimum betyr ikke at apparatet er slått av permanent.

BRUKSANVISNING**FØR BRUK**

- Kontroller at all emballasje er fjernet fra produktet.
- Les nøye gjennom heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk.
- Før du tar produktet i bruk for første gang, må du rengjøre de delene som kommer i kontakt med mat på den måten som er beskrevet i avsnittet "Rengjøring".
- Enkelte deler av apparatet er lett smurt inn med fett. Derfor kan det oppstå en lett røykutvikling første gang apparatet tas i bruk. Etter kort tid vil denne røyken forsvinne.
- For å eliminere lukten som apparatet avgir når det brukes for første gang, anbefales det å ha det på full effekt i 10 minutter i et godt ventilert rom.

BRUK

- Trekk strømmledningen helt ut før du kobler den til.
- Koble apparatet til strømmettet.
- Kontrollampen ON (C) tennes.
- Ved første gangs bruk er det best å påføre litt olje eller fett på platen.
- Vri temperaturregulatoren (E) til ønsket temperaturposisjon.
- Kontrollampen for klar (D) tennes.
- La stå og varme opp i noen minutter.
- Vent til kontrollampen (D) har slukket, noe som indikerer at apparatet har nådd tilstrekkelig temperatur.
- Når apparatet er i bruk, tennes og slukkes kontrollampen (D) automatisk, noe som indikerer at varmeelementene fungerer og dermed opprettholder ønsket temperatur.
- Unngå mørkebrune farger på maten for å minimere dannelsen av akrylamider under tilberedningen.
- Når maten er ferdig stekt, tar du den ut av apparatet ved hjelp av en trespatel eller lignende varmebestandig redskap, ikke bruk redskaper som kan skade non-stick-belegget.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Velg minimumsposisjon ved hjelp av temperaturregulatoren (E).
- Koble apparatet fra strømmettet.
- La det avkjøles.
- Sett strømmledningen tilbake i ledningshuset.
- Rengjør apparatet.

HUS FOR TILFØRSELSLEDNING

- Dette apparatet har et ledningshus (H) på undersiden av sokkelen.

TERMISK SIKKERHETSBEKYTTELSE

- Apparatet har en sikkerhetsanordning som beskytter apparatet mot overoppheting.
- Hvis apparatet slår seg av og ikke slår seg på igjen, må du koble det fra strømmettet og vente i ca. 15 minutter før du kobler det til igjen. Hvis maskinen ikke starter igjen, må du kontakte autorisert teknisk assistanse.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før du begynner å rengjøre det.
- Rengjør det elektriske utstyret og strømtilkoblingen med en fuktig klut og tørk av. IKKE SENK NED I VANN ELLER ANNEN VÆSKE.
- Rengjør utstyret med en fuktig klut tilsatt noen dråper oppvaskmiddel og tørk deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH, for eksempel blekemiddel eller skuremidler, til rengjøring av apparatet.
- Ikke la vann eller andre væsker komme inn i ventilasjonsåpningene for å unngå skader på apparatets indre deler.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske, og plasser det aldri under rennende vann.
- Det anbefales å rengjøre apparatet regelmessig og fjerne eventuelle matrester.
- Hvis apparatet ikke er i god stand og rent, kan overflaten forringes, noe som ubønhørlig påvirker apparatets levetid og kan gjøre det utrygt å bruke.
- Ingen deler av dette apparatet er egnet for rengjøring i oppvaskmaskin.
- Tørk alle deler før lagring.

**CRÊPE-TILLVERKARE
CREPE & FUN****BESKRIVNING**

- A Bakplåt
- B Huvuddel
- C PÅ pilotlampa
- D Klar pilotlampa
- E Temperaturregulator
- F Spatel
- G Batterispridare
- H Hölje för anslutningskabel

Om din apparatmodell inte har de tillbehör som beskrivs ovan, kan de också köpas separat från den tekniska kundtjänsten.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Dra ut apparatens nätkabel helt före varje användningstillfälle.
- Flytta inte apparaten när den används.
- Vänd inte på apparaten när den används eller är ansluten till elnätet.
- Täck inte över kokyten eller livsmedlen med aluminiumfolie eller liknande material.
- Täck inte över eller slå in maten med aluminiumfolie eller liknande material.
- För att hålla non-stickbehandlingen i gott skick ska du inte använda metallredskap eller spetsiga redskap på den.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du utför någon rengöring.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Förvara eller transportera inte apparaten om den fortfarande är varm.
- Förvara inte apparaten på platser där temperaturen kan vara lägre än 2°C.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- Lämna aldrig apparaten inkopplad och utan uppsikt när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Att vrida temperaturreglaget till minimum betyder inte att apparaten är permanent avstängd.

**INSTRUKTIONER FÖR
ANVÄNDNING****FÖRE ANVÄNDNING**

- Kontrollera att alla produktens förpackningar har avlägsnats.
- Läs häftet "Säkerhetsanvisningar och varningar" noggrant före första användning
- Innan du använder produkten för första gången ska du rengöra de delar som kommer i kontakt med livsmedel på det sätt som beskrivs i avsnittet "Rengöring".
- Vissa delar av apparaten har smörjts in med lätt fett. När apparaten används för första gången kan därför en lätt rökutveckling upptäckas. Efter en kort stund försvinner denna rök.
- För att eliminera den lukt som apparaten avger när den används för första gången, rekommenderas att den är påslagen med full effekt i 10 minuter i ett välventilerat rum.

ANVÄNDNING

- Dra ut nätkabeln helt innan du ansluter den.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Kontrolllampan ON (C) tänds.
- För den första användningen är det bättre att applicera lite olja eller fett på plattan.
- Vrid temperaturregulatorn (E) till önskat temperaturläge.
- Kontrolllampan för driftklar (D) tänds.
- Låt värmas upp i några minuter.
- Vänta tills kontrolllampan (D) har slocknat, vilket indikerar att apparaten har uppnått tillräcklig temperatur.
- När apparaten används tänds och släcks kontrolllampan (D) automatiskt, vilket indikerar att värmeelementen arbetar och därmed håller önskad temperatur.
- För att minimera bildandet av acrylamida under tillagningsprocessen, undvik mörkbruna färger på maten.
- När maten smakar bra tar du ut den ur apparaten med hjälp av en träspatel eller liknande värmetåligt redskap, använd inte redskap som kan skada non-stickbeläggningen.

NÄR DU HAR ANVÄNT APPARATEN FÄRDIGT

- Välj den lägsta positionen med hjälp av temperaturregulatorn (E).
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Låt svalna.
- Sätt tillbaka nätkabeln i nätkabelhuset.
- Rengör apparaten.

NÄTKABEL HUS

- Denna apparat har ett nätkabelhus (H) placerat på undersidan av dess bas.

SÄKERHET TERMISKT SKYDD

- Apparaten har en säkerhetsanordning som skyddar apparaten mot överhettning.
- Om apparaten stänger av sig själv och inte startar igen, koppla bort den från elnätet och vänta i ca 15 minuter innan du kopplar in den igen. Om maskinen inte startar igen, kontakta auktoriserad teknisk hjälp.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du börjar rengöra den.
- Rengör elutrustningen och nätanslutningen med en fuktig trasa och torka. **DOPPA INTE I VATTEN ELLER NÅGON ANNAN VÄTSKA.**
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel, produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel, eller slipmedel för rengöring av apparaten.
- Låt inte vatten eller någon annan vätska tränga in i ventilationsöppningarna för att undvika skador på apparatens inre delar.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den inte under rinnande vatten.
- Vi rekommenderar att du rengör apparaten regelbundet och tar bort eventuella matrester.
- Om apparaten inte är ren och i gott skick kan dess yta försämras, vilket oundvikligen påverkar apparatens livslängd och kan leda till att den inte längre är säker att använda.
- Inga delar av denna apparat är lämpliga för rengöring i diskmaskin.
- Torka alla delar före förvaring.

**CRÊPE-KONE
CREPE & FUN****KUVAUS**

- A Paistolevy
- B Päärunko
- C PÄÄLLE sytytysvalo
- D Valmis sytytysvalo
- E Lämpötilan säädin
- F Lasta
- G Akun levitin
- H Syöttöjohdon kotelo

Jos laitteesi mallissa ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, niitä voi ostaa myös erikseen teknisen avun palvelusta.

KÄYTTÖ JA HOITO

- Vedä laitteen syöttöjohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Älä käännä laitetta ympäri, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Älä peitä paistopintaa tai ruokaa alumiinifoliolla tai muilla vastaavilla materiaaleilla.
- Älä peitä tai kääri ruokaa alumiinifoliolla tai muilla vastaavilla materiaaleilla.
- Jotta tarttumaton käsittely pysyisi kunnossa, älä käytä metallisia tai teräviä välineitä.
- Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä, ja ennen kuin ryhdyt puhdistustöihin.
- Säilytä tätä laitetta lasten ja/tai fyysisesti, aistinvaraisesti tai henkisesti heikentyneen tai kokemuksen ja tietämyksen puutteessa olevien henkilöiden ulottumattomissa.
- Älä säilytä tai kuljeta laitetta, jos se on vielä kuuma.
- Älä säilytä laitetta alueilla, joissa lämpötila voi olla alle 2°C.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa käytössä.
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Lämpötilan säätönupin kääntäminen minimiasentoon ei tarkoita, että laite kytkeytyy pysyvästi pois päältä.

KÄYTTÖOHJEET**ENNEN KÄYTTÖÄ**

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" -kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa puhdista osat, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa, kohdassa "Puhdistus" kuvatulla tavalla.
- Jotkin laitteen osat on voideltu kevyesti. Tämän vuoksi laitteen ensimmäisellä käyttökerralla voi havaita kevyttä savua. Lyhyen ajan kuluttua tämä savu häviää.
- Laitteen ensimmäisen käyttökerran hajun poistamiseksi suositellaan, että laite on päällä täydellä teholla 10 minuutin ajan hyvin tuuletetussa huoneessa.

KÄYTÄ

- Pidennä syöttöjohto kokonaan ennen sen kytkemistä.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- ON-merkkivalo (C) syttyy.
- Ensimmäistä käyttökertaa varten levyille kannattaa levittää hieman öljyä tai rasvaa.
- Käännä lämpötilan säädin (E) haluttuun lämpötila-asentoon.
- Valmiustilan merkkivalo (D) syttyy.
- Anna lämmetä muutama minuutti.
- Odota, kunnes valmiustilan merkkivalo (D) on sammunut, mikä osoittaa, että laite on saavuttanut riittävän lämpötilan.
- Laitteen käytön aikana valmiustilan merkkivalo (D) syttyy ja sammuu automaattisesti, mikä osoittaa, että lämmityselementit toimivat ja pitävät siten yllä haluttua lämpötilaa.
- Vältä ruoan tummanruskeita värejä, jotta akrilamidien muodostuminen kypsennyksen aikana olisi mahdollisimman vähäistä.
- Kun ruoka on makusi mukaista, poista se laitteesta puulastalla tai vastaavalla kuumuutta kestävällä välineellä, älä käytä välineitä, jotka voivat vahingoittaa tarttumaton pinnoitetta.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

- Valitse minimiasento lämpötilan säätimellä (E).
- Irrota laite sähköverkosta.
- Anna jäähtyä.
- Aseta syöttöjohto takaisin syöttöjohtokoteloon.
- Puhdista laite.

SYÖTTÖJOHDON KOTELO

- Tässä laitteessa on syöttöjohdon kotelo (H), joka sijaitsee laitteen pohjan alapuolella.

TURVALLINEN LÄMPÖSUOJA

- Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumenemiselta.
- Jos laite kytkeytyy itsestään pois päältä eikä kytkeydy uudelleen päälle, irrota se verkkovirrasta ja odota noin 15 minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen. Jos laite ei käynnisty uudelleen, ota yhteys valtuutettuun tekniseen apuun.

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.
- Puhdista sähkölaitteet ja verkkoliitäntä kostealla liinalla ja kuivaa. **ÄLÄ UPOTA VETEEN TAI MUUHUN NESTEeseen.**
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia, happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuaineita, tai hankaavia tuotteita.
- Älä päästä vettä tai muuta nestettä tuuletusaukkoihin, jotta laitteen sisäosat eivät vaurioiduisi.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.
- On suositeltavaa puhdistaa laite säännöllisesti ja poistaa mahdolliset ruoantähteet.
- Jos laite ei ole hyvässä puhtauskunnossa, sen pinta voi rapistua ja vaikuttaa väärin käyttäen laitteen käyttöikänsä, ja siitä voi tulla vaarallinen käyttää.
- Mikään tämän laitteen osa ei sovellu puhdistettavaksi astianpesukoneeseen.
- Kuivaa kaikki osat ennen varastointia.

KREP MAKİNESİ CREPE & FUN

AÇIKLAMA

- A Pişirme tabağı
- B Ana gövde
- C AÇIK pilot ışığı
- D Hazır pilot ışığı
- E Sıcaklık regülatörü
- F Spatula
- G Batter yayıcı
- H Besleme kablosu muhafazası

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar yoksa, bunlar Teknik Yardım Servisinden ayrıca satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Kullanım sırasında cihazı hareket ettirmeyin.
- Kullanımdayken veya şebekeye bağlıyken cihazı ters çevirmeyin.
- Pişirme yüzeyini veya yiyecekleri alüminyum folyo ve benzeri malzemelerle kapatmayın.
- Yiyecekleri alüminyum folyo ve benzeri malzemelerle kaplamayın veya sarmayın.
- Yapışmaz kaplamanın iyi durumda kalması için üzerinde metal veya sivri uçlu aletler kullanmayın.
- Kullanılmadığında ve herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetersizliği olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihaz hala sıcakken depolamayın veya taşımayın.
- Cihazı sıcaklığın 2°C'den daha düşük olabileceği alanlarda saklamayın.
- Kullanım sırasında cihazı asla gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Sıcaklık kontrol düğmesinin minimuma çevrilmesi, cihazın kalıcı olarak kapatıldığı anlamına gelmez.

KULLANIM TALIMATLARI

KULLANMADAN ÖNCE

- Ürünün tüm ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik önerileri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, gıda ile temas edecek parçaları "Temizlik" bölümünde açıklanan şekilde temizleyin.
- Cihazın bazı parçaları hafifçe yağlanmıştır. Sonuç olarak, cihaz ilk kez kullanıldığında hafif bir duman algılanabilir. Kısa bir süre sonra bu duman kaybolacaktır.
- Cihaz ilk kez kullanıldığında yaydığı kokuyu gidermek için, iyi havalandırılan bir odada 10 dakika boyunca tam güçte çalıştırılması önerilir.

KULLANIM

- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- AÇIK pilot ışığı (C) yanar.
- İlk kullanım için plakaya biraz yağ veya gres sürmek daha iyidir.
- Sıcaklık regülatörünü (E) istenen sıcaklık konumuna çevirin.
- Hazır pilot ışığı (D) yanar.
- Birkaç dakika ısınmaya bırakın.
- Cihazın yeterli sıcaklığa ulaştığını gösteren hazır pilot ışığı (D) sönene kadar bekleyin.
- Cihazın kullanımı sırasında hazır pilot ışığı (D) otomatik olarak yanar ve söner, bu da ısıtma elemanlarının çalıştığını ve dolayısıyla istenen sıcaklığı koruduğunu gösterir.
- Pişirme işlemi sırasında akrilamida oluşumunu en aza indirmek için yiyeceklerde koyu kahverengi renklerden kaçının.
- Yiyecek damak tadınıza uygun olduğunda, tahta bir spatula veya benzeri ısıya dayanıklı bir alet yardımıyla cihazdan çıkarın, yapışmaz kaplamaya zarar verebilecek aletler kullanmayın.

CIHAZI KULLANMAYI BITİRDİĞİNİZDE

- Sıcaklık regülatörünü (E) kullanarak minimum konumu seçin.
- Cihazın fişini elektrik şebekesinden çekin.
- Soğumaya bırakın.
- Besleme kablosunu besleme kablosu yuvasına geri takın.
- Cihazı temizleyin.

BESLEME KABLOSU MUHAFAZASI

- Bu cihaz, tabanının alt tarafında bulunan bir besleme kablosu muhafazasına (H) sahiptir.

GÜVENLİK TERMAL KORUYUCUSU

- Cihazda, cihazı aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.
- Cihaz kendi kendine kapanır ve tekrar açılmazsa, elektrik bağlantısını kesin ve yeniden bağlamadan önce yaklaşık 15 dakika bekleyin. Makine tekrar çalışmazsa yetkili teknik yardım alın.

TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
- Elektrikli ekipmanı ve şebeke bağlantısını nemli bir bezle temizleyin ve kurulaşın. SUYA VEYA BAŞKA BİR SIVI İÇİNE DALDIRMAYIN.
- Ekipmanı birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulaşın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler veya çamaşır suyu gibi asit veya baz pH değerine sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazın iç parçalarının zarar görmesini önlemek için hava deliklerine su veya başka bir sıvı girmesine izin vermeyin.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın veya akan suyun altına koymayın.
- Cihazın düzenli olarak temizlenmesi ve yiyecek kalıntılarının giderilmesi tavsiye edilir.
- Cihaz iyi bir temizlik durumunda değilse, yüzeyi bozulabilir ve cihazın kullanım ömrünü kaçınılmaz olarak etkileyebilir ve kullanımı güvensiz hale gelebilir.
- Bu cihazın hiçbir parçası bulaşık makinesinde temizlenmeye uygun değildir.
- Depolamadan önce tüm parçaları kurutun.

ניקוי

- נתק את המכשיר מהחשמל ואפשר לו להתקרר לפני ביצוע כל משימת ניקוי.
- נקו את הציוד החשמלי ואת חיבור החשמל במטלית לחה ויבש. אין לטבול במים או בכל נוזל אחר.
- נקה את הציוד עם מטלית לחה עם כמה טיפות של נוזל כביסה ולאחר מכן יבש.
- אין להשתמש בממיסים, או במוצרים בעלי חומצה או pH בסיס כגון אקונומיקה, או מוצרים שוחקים, לניקוי המכשיר.
- אל תתנו למים או לכל נוזל אחר להיכנס לפתחי האוורור כדי למנוע נזק לחלקים הפנימיים של המכשיר.
- לעולם אל תטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר ואל תניח אותו מתחת למים זורמים.
- רצוי לנקות את המכשיר באופן קבוע ולהסיר שאריות מזון.
- אם המכשיר אינו במצב ניקיון טוב, פני השטח שלו עלולים להתקלקל ולהשפיע ללא הרף על משך חייו השימושיים של המכשיר ועלולים להפוך לא בטוחים לשימוש.
- אף חלק ממכשיר זה אינו מתאים לניקוי במדיח כלים.
- יבש את כל החלקים לפני אחסונו.

מכשיר קרפ
CREPE & FUN

תיאור

A	צלחת אפייה
B	גוף עיקרי
C	נורית פיילוט דולקת
D	נורת טיים מוכנה
E	וסת טמפרטורה
F	מקרת
G	מפזר בלילה
H	בית כבל אספקה

אם לדגם המכשיר שלך אין את האביזרים המתוארים לעיל, ניתן לקנות אותם גם בנפרד משירות הטיעו הטכני.

שימוש וטיפול

- הארך את כבל החשמל של המכשיר במלואו לפני כל שימוש.
- אין להזיז את המכשיר בזמן השימוש.
- אל תהפוך את המכשיר בזמן שהוא בשימוש או מחובר לרשת החשמל.
- אין לכסות את משטח הבישול או המזון בנייר אלומיניום וחומרים דומים אחרים.
- אין לכסות או לעטוף את המזון בנייר אלומיניום וחומרים דומים אחרים.
- כדי לשמור על טיפול הנון-סטיק במצב טוב, אין להשתמש עליו בכלי מתכת או מחודדים.
- נתק את המכשיר מהחשמל כאשר אינו בשימוש ולפני ביצוע משימת ניקוי כלשהי.
- אחסן מכשיר זה הרחק מהישג ידם של ילדים ו/או אנשים עם חוסר ניסיון וידע פיזיים, תחושתיים או נפשיים מופחתים.
- אין לאחסן או להעביר את המכשיר אם הוא עדיין חם.
- אין לאחסן את המכשיר באזורים שבהם הטמפרטורה עשויה להיות נמוכה מ-2°C.
- לעולם אל תשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן השימוש.
- לעולם אל תשאיר את המכשיר מחובר וללא השגחה אם אינו בשימוש. זה חוסך באנרגיה ומאריך את חיי המכשיר.
- סיבוב כפתור בקרת הטמפרטורה למינימום אינו אומר שהמכשיר כבוי לצמיתות.

הוראות לשימוש

לפני השימוש

- ודא שכל אריות המוצר הוסרו.

- אנא קרא בעיון את חוברת "עצות ואזהרות בטיחות" לפני השימוש הראשון
- לפני השימוש במוצר בפעם הראשונה, נקו את החלקים שיבואו במגע עם מזון באופן המתואר בסעיף "ניקוי".
- חלקים מסוימים של המכשיר שומנים קלות. כתוצאה מכך, בשימוש הראשון במכשיר עשוי להיות מזוהה עשן קל. לאחר זמן קצר, העשן הזה ייעלם.
- כדי להעלים את הריח שמפיץ המכשיר בשימוש בפעם הראשונה, מומלץ להדליק אותו בעוצמה מלאה למשך 10 דקות בחדר מאוורר היטב.

להשתמש

- הארך את כבל החשמל לחלוטין לפני חיבורו.
- חבר את המכשיר לרשת החשמל.
- נורית ההפעלה (C) נדלקת.
- בשימוש הראשון עדיף למרוח מעט שמן או גריז על הצלחת.
- סובב את וסת הטמפרטורה (E) למצב הטמפרטורה הרצוי.
- נורית המוכנה (D) נדלקת.
- מניחים להתחמם לכמה דקות.

המתן עד שנורית הפיילוט המוכנה (D) תכבה, שתציין שהמכשיר הגיע לטמפרטורה נאותה.

- במהלך השימוש במכשיר נורית הפיילוט המוכנה (D) תידלק ויכבה אוטומטית, מה שמציין שגופי החימום פועלים, ולכן שומרים על הטמפרטורה הרצויה.
- כדי למזער את היווצרות האקרילמידה במהלך תהליך הבישול, הימנע מצבעים חומים כהים על האוכל.
- כאשר האוכל לטעמכם, הסר אותו מהמכשיר בעזרת מרית עץ או כלי דומה עמיד בחום, אין להשתמש בכלים שעלולים לפגוע בציפוי המונע הידבקות.

לאחר שתסיים להשתמש במכשיר

- בחר את המיקום המינימלי באמצעות וסת הטמפרטורה (E).
- נתק את המכשיר מהחשמל.
- מניחים להתקרר.
- החזירו את כבל החשמל לבית כבל האספקה.
- נקה את המכשיר.

בית כבל אספקה

- למכשיר זה יש בית כבל אספקה (H) הממוקם בצד התחתון של הבסיס שלו.

מגן תרמי בטיחות

- למכשיר יש התקן בטיחות, המגן על המכשיר מפני התחממות יתרה.

- אם המכשיר מכבה את עצמו ואינו נדלק שוב, נתק אותו מהחשמל והמתן כ-15 דקות לפני חיבורו מחדש. אם המכונה לא מתחילה שוב, פנה לסיוע טכני מורשה.

- لا تسمح بدخول الماء أو أي سائل آخر إلى فتحات الهواء لتجنب تلف الأجزاء الداخلية للجهاز.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر أو تضعه تحت الماء الجاري.
- يُنصح بتنظيف الجهاز بانتظام وإزالة أي بقايا طعام.
- إذا لم يكن الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فقد يتدهور سطحه ويؤثر بشكل لا محالة على مدة العمر الإنتاجي للجهاز وقد يصبح غير آمن للاستخدام.
- لا يوجد أي جزء من هذا الجهاز مناسب للتنظيف في غسالة الأطباق.
- تجفيف جميع الأجزاء قبل تخزينها.

وصف

- تم دهن بعض أجزاء الجهاز بقليل من الزيت. وبالتالي، عند استخدام الجهاز لأول مرة، قد يتم اكتشاف دخان خفيف. وبعد فترة قصيرة سيختفي هذا الدخان.
- للتخلص من الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يوصى بتشغيله بكامل طاقته لمدة 10 دقائق في غرفة جيدة التهوية.

يستخدم

- قم بتمديد سلك الإمداد بالكامل قبل توصيله.
- قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- يضيء مصباح التشغيل (C).
- عند الاستخدام الأول، من الأفضل وضع بعض الزيت أو الشحوم على الطبق.
- أدر منظم درجة الحرارة (E) إلى موضع درجة الحرارة المطلوبة.
- يضيء الضوء الإرشادي الجاهز (D).
- يتحرك ليسخن ليضع دقائق.
- انتظر حتى ينطفئ المصباح الإرشادي (D) الذي يشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة حرارة مناسبة.

- أثناء استخدام الجهاز، سيضيء وينطفئ المصباح الإرشادي الجاهز (D) تلقائيًا. للإشارة إلى أن عناصر التسخين تعمل، وبالتالي الحفاظ على درجة الحرارة المطلوبة.
- لتقليل تكون الأكريلاميد أثناء عملية الطهي، تجنب الألوان البنية الداكنة على الطعام.

- عندما يكون الطعام حسب ذوقك، قم بإزالته من الجهاز بمساعدة ملعقة خشبية أو أداة مماثلة مقاومة للحرارة، ولا تستخدم أدوات يمكن أن تلحق الضرر بالطلاء غير اللاصق.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

- حدد الحد الأدنى للموضع باستخدام منظم درجة الحرارة (E).
- أفضل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- السماح لتبرد.
- أعد سلك الإمداد مرة أخرى إلى مبيت سلك الإمداد.
- قم بتنظيف الجهاز.

السكن الجبل العرض

- يحتوي هذا الجهاز على مبيت سلك الإمداد (H) الموجود على الجانب السفلي من قاعدته.

واقي حراري آمن

- يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحمي الجهاز من الحرارة الزائدة.
- إذا قام الجهاز بإيقاف تشغيل نفسه ولم يعد يعمل بنفسه مرة أخرى، فافصله عن مصدر التيار الكهربائي، وانتظر لمدة 15 دقيقة تقريبًا قبل إعادة الاتصال. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز مرة أخرى، فاطلب المساعدة الفنية المعتمدة.

تنظيف

- أفضل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- قم بتنظيف المعدات الكهربائية ووصلة التيار الكهربائي بقطعة قماش مبللة ثم جففها. لا تغمر في الماء أو أي سائل آخر.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل الغسيل ثم جففه.
- لا تستخدم المذيبات أو المنتجات التي تحتوي على درجة حموضة حمضية أو قاعدية مثل مواد التبييض أو المنظفات الكاشطة لتنظيف الجهاز.

- A طبق الخبز
- B الجسم الرئيسي
- C على ضوء الطيار
- D ضوء تجريبي جاهز
- E منظم درجة الحرارة
- F المعلقة المسطحة
- G موزع الخليط
- H توريد السكن الجبل

إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات الموضحة أعلاه، فيمكن أيضًا شراؤها بشكل منفصل من خدمة المساعدة الفنية.

الاستخدام والرعاية

- قم بتمديد سلك إمداد الجهاز بالكامل قبل كل استخدام.
- لا تحرك الجهاز أثناء الاستخدام.
- لا تقم بقلب الجهاز أثناء استخدامه أو توصيله بالتيار الكهربائي.
- لا تقم بتغطية سطح الطهي أو الطعام بورق الألمنيوم والمواد الأخرى المشابهة.
- لا تقم بتغطية أو تغليف الطعام بورق الألمنيوم والمواد الأخرى المشابهة.
- للحفاظ على المادة المقاومة للانصاف في حالة جيدة، لا تستخدم عليها أدوات معدنية أو مدببة.
- أفضل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند عدم استخدامه وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- قم بتخزين هذا الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال وأو الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة.
- لا تقم بتخزين أو نقل الجهاز إذا كان لا يزال ساخنًا.
- لا تقم بتخزين الجهاز في المناطق التي يمكن أن تكون درجة الحرارة فيها أقل من 2 درجة مئوية.
- لا تترك الجهاز أبدًا دون مراقبة أثناء الاستخدام.
- لا تترك الجهاز أبدًا متصلًا دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام، وهذا يوفر الطاقة ويطيل عمر الجهاز.
- إن تحويل مقبض التحكم في درجة الحرارة إلى الحد الأدنى لا يعني إيقاف تشغيل الجهاز بشكل دائم.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستعمال

- تأكد من إزالة جميع أغلفة المنتج.
- يرجى قراءة كتاب "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول.
- قبل استخدام المنتج لأول مرة، قم بتنظيف الأجزاء التي ستلامس الطعام بالطريقة الموضحة في قسم "التنظيف".

taurus

www.taurus-home.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr